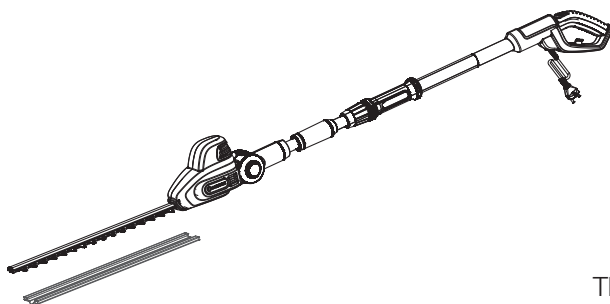




THS 500/48 Art. 8883

GB Operation Instructions
Telescopic Hedge Trimmer

D Betriebsanleitung
Teleskop-Heckenschere

F Mode d'emploi
Taille-haies télescopique

NL Gebruiksaanwijzing
Telescoop-heggenschaar

S Bruksanvisning
Teleskophäcksax

DK Brugsanvisning
Teleskopisk hækkeklipper

FI Käyttöohje
Teleskooppivarrellinen pensasleikkuri

N Bruksanvisning
Teleskop heksaks

I Istruzioni per l'uso
Tagliasiepi telescopica

E Instrucciones de empleo
Recortasetos telescópico

P Manual de instruções
Corta sebes telescópico

PL Instrukcja obsługi
Nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym

H Használati utasítás
Teleszkópos sövénynyíró

CZ Návod k obsluze
Teleskopické nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu
Teleskopické nožnice na živý plot

GR Οδηγίες χρήσης
Τηλεσκοπικό μπουρντούροψάλιδο

RUS Инструкция по эксплуатации
Телескопические ножницы для живой изгороди

SLO Navodilo za uporabo
Teleskopske škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu
Teleskopske škare za živicu

SRB BIH Uputstvo za rad
Teleskopske makaze za živicu

UA Інструкція з експлуатації
Телескопічний кущоріз

RO Instrucțiuni de utilizare
Trimmer telescopic pentru gard

TR Kullanma Kılavuzu
Teleskopik çit budayıcısı

BG Инструкция за експлоатация
Телескопична ножица за жив плет

AL Manual përdorimi
Prërëse ligustrash teleskop

EST Kasutusjuhend
Teleskoop-hekilõikur

LT Eksploatavimo instrukcija
Teleskopinės gyvatvorių žirkklės

LV Lietošanas instrukcija
Teleskopiskās dzīvžoga šķēres

GARDENA Teleskophäcksax THS 500/48

Översättning av originalbruksanvisningen.



Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper, om de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller fått anvisningar av denna person hur apparaten skall användas. Barn skall hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Avsedd användning:

GARDENA teleskophäcksax är avsedd för att klippa häckar, buskar, perenner och marktäckare i villa- och hobbyträdgårdar.

FARA! Kroppsskada! Apparaten får inte användas för att klippa gräsmatta/gräskanter eller för sönderdelning med avsikten att kompostera.

Innehållsförteckning:

1. SÄKERHET	40
2. MONTERING	44
3. HANDHAVANDE	44
4. UNDERHÅLL	46
5. LAGRING	47
6. ÅTGÄRDA FEL	47
7. TEKNISKA DATA	48
8. TILLBEHÖR	48
9. SERVICE/GARANTI	48

1. SÄKERHET

Om du inte använder din maskin på rätt sätt kan den vara farlig! Din maskin kan orsaka allvarlig skada på användaren och andra. Du måste följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna för att vara säker på att du använder din maskin på ett så säkert och effektivt sätt som möjligt. Operatören är ansvarig för att följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna handbok och maskinen.

Säkerhetsmärken på apparaten:



Läs bruksanvisningen.



Använd ögon- och hörselskydd.



Utsätt inte apparaten för regn eller annan fuktighet. Lämna inte apparaten utomhus i regn.



Dra ut stickproppen om kabeln skadas eller kapas.



Livs fara genom elektrisk stöt!
Håll ett avstånd på minst 10 m från ström-ledningar.

Allmänna säkerhetsvarningar för eldrivna redskap



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Om man bortser från varningar och instruktioner kan detta leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termen "eldrivet redskap" i varningarna avser ditt eldrivna redskap (med sladd) eller ditt batteridrivna redskap (utan sladd).

1) Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Olyckor händer oftast på röriga eller mörka platser.

b) Använd inte eldrivna redskap i explosiva miljöer, som exempelvis nära lättantändliga vätskor, gaser eller damm.

Eldrivna redskap genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) Håll barn och kringståaende borta vid bruk av eldrivna redskap.

Distractioner kan leda till att du tappar kontroll.

2) Elektrisk säkerhet

a) Proppen på ett eldrivet redskap måste passa uttaget. Modifiera aldrig proppen på något vis. Använd aldrig en adapter med ett eldrivet redskap som är jordat.

Proppar som inte är modifierade och som passar uttag minskar risken för elektrisk chock.

b) Undvik fysisk kontakt med jordade ytor som till exempel rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elektrisk chock ökar om din kropp är jordad.

c) Utse inte eldrivna redskap för regn eller våta miljöer. Risken för elektrisk chock ökar om vatten når det eldrivna redskapet.

d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla ur det eldrivna redskapet. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller delar som rör sej. Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektrisk chock.

e) Vid bruk av det eldrivna redskapet utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för bruk utomhus.

Risken för elektrisk chock minskar vid användning av en sladd som är lämplig för bruk utomhus.

f) Om det inte går att undgå att använda det eldrivna redskapet på en fuktig plats, använd ett uttag skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).

Bruk av en jordfelsbrytare (RCD) minskar risken för elektrisk chock.

3) Personlig säkerhet

a) Var beredd, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder eldrivna redskap. Använd aldrig ett eldrivet redskap när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Allvarlig personskada kan uppstå efter endast en kort stund av ouppmärksamhet vid bruk av ett eldrivet redskap.

b) Använd personlig skyddsutrustning.

Använd alltid ögonskydd. Bruk av skyddsutrustning som ansiktsskydd mot damm, skor mot halka, skyddshjälm, eller öronskydd i lämpliga miljöer minskar personskador.

c) Undvik oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i frånläge innan redskapet kopplas till ett elutag och/eller batteriet, samt innan redskapet lyfts upp eller ska bäras.

Olyckor kan lätt uppstå om ett eldrivet redskap flyttas med ditt finger på omkopplaren eller med redskapet påslaget.

d) Avlägsna alla justerings- eller skiftnycklar innan det eldrivna redskapet sätts på.

En justerings- eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del på det eldrivna redskapet kan leda till personskada.

e) Sträck dej inte för långt. Behåll ett fast fotfäste och bra balans hela tiden.

Detta gör att du har bättre kontroll över det eldrivna redskapet vid oväntade situationer.

f) Använd lämplig klädsel. Bär inga lösa kläder eller hängande smycken. Håll hår, klädsel och handskar borta från delar som rör sej. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan trassla in sej i delar som rör sej.

g) Om det finns anordningar som har anslutits för att få bort damm eller samla material, se till att dom har anslutits ordentligt och att dom används lämpligt.

Damm bortföring kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och vård av det eldrivna redskapet

a) Forcera inte det eldrivna redskapet. Använd det rätta eldrivna redskapet för din tillämpning.

Det rätta eldrivna redskapet gör ett bättre och säkrare jobb.

- b) Använd inte det eldrivna redskapet om omkopplaren inte kan slås till och från.
Ett eldrivet redskap som inte kan kontrolleras med en omkopplare är farligt och skall repareras.
- c) Koppla bort proppen från eluttaget och/eller batteripacket från det eldrivna redskapet innan du gör några justeringar, byten av tillbehör, eller förvaringar. Dessa förebyggande säkerhetsmått minskar risken för att det eldrivna redskapet sätts på oavsiktligt.
- d) Förvara eldrivna redskap som inte används utom räckhåll från barn och låt ingen som inte känner till det eldrivna redskapet eller dessa bruksanvisningar använda det eldrivna redskapet.
Eldrivna redskap är farliga i fel händer.
- e) Underhåll eldrivna redskap. Kontrollera felinställningar eller rörande delar som binder och övriga tillstånd som kan påverka det eldrivna redskapets bruk. Reparera ett skadat redskap innan det används.
Många olyckor sker p.g.a. att eldrivna redskap underhålls dåligt.
- f) Se till att skärytor är vassa och rena.
Redskap med vassa skärytor som underhålls rätt binder mindre sällan och är lättare att kontrollera.
- g) Använd det eldrivna redskapet med tillbehör osv. enligt bruksanvisningarna och med tanke på arbetsmiljön och det arbete som skall utföras.
Farliga situation kan uppstå om det eldrivna redskapet används på ett oavsiktligt sätt.

5) Service

Låt endast fackpersonal underhålla ditt elverktyg med originalreservdelar.

Det garanterar att elverktyget är säkert i längden.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar:

- Se alltid till att inga kroppsdelar kommer in i området för bladen. Ta inte bort det kapade materialet eller håll inte i materialet som skall kapas när knivarna rör sig. Ta endast bort blockerat material när apparaten är fränkopplad.
Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid hanteringen av häcksaxen kan leda till allvariga skador.
- Bär alltid häcksaxen i handtaget och endast när bladen inte rör sig längre. Under transporten eller lagringen av häcksaxen måste övertäckningen sitta på svärdet. Rätt hantering av häcksaxen minskar skaderisken från bladen.

- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda elledningar eller en egna nätkabeln.

Om bladet kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan apparatdelar av metall bli spänningsförande och leda till en elektrisk stöt.

- Håll kabeln borta från området som beskärs.

När apparaten används är det möjligt att nätkabeln döljs av grenar – se därför till att kabeln inte kapas av knivarna av misstag.

Extra säkerhetsrekommendationer

Fara! Håll småbarn borta vid monteringen. Vid monteringen kan småbarn svälja små delar och det finns risk av kvävas av plastpåsen.

Säkerhet på arbetsplatsen

Apparaten får endast användas på avsett vis.

Operatören eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och för faran som de eller deras egendom utsätts för.

Var särskilt observant på faran för utomstående vid användningen och transporten genom den ökade arbetsradien när teleskopfunktionen används.

Risk att snubbla. Var observant på kabeln vid arbetet.

Fara! Eventuellt märker man inte att personer närmar sig när hörselskyddet används och genom ljudet från apparaten.

Använd inte apparaten när det är risk för åska.

Använd inte i närheten av vattendrag.

Uppgifter om säkerheten vid användningen av elektriska delar

Användning av en jordfelsbrytare med en utlösning ej högre än 30 mA rekommenderas. Jordfelsbrytaren skall kontrolleras innan varje användning.

Kabeln skall kontrolleras om den har skador innan varje användning. Vid tecken på en skada eller åldrande måste den bytas ut.

Om strömkabeln måste bytas ut måste det göras av tillverkaren eller dennes företrädare för att undvika säkerhetsrisker.

Använd inte apparaten om elkabeln är skadad eller sliten.

Bryt förbindelsen till strömförsörjningen direkt om kabeln har skärskador eller om isoleringen är skadad. Berör inte kabeln innan strömförsörjningen har brutits.

Förlängningskabeln får inte vara upplindad vid användningen. Upplindade kablar kan överhettas och försämra apparatens prestanda.

Bryt alltid först strömförsörjningen innan en stickpropp, kabelskarv eller en förlängningskabel tas bort.

Stäng av apparaten, dra ut stickproppen från uttaget och kontrollera om elkabeln har skador eller tecken på åldrande innan kabeln lindas upp för förvaring. En skadad kabel får inte repareras; den måste bytas ut mot en ny kabel. Linda alltid upp kabeln försiktigt och undvik att den böjs.

Anslut endast till den växelspanning som anges på typskylten.

Under inga omständigheter får en jordledning anslutas någonstans på apparaten.

Om apparaten oväntat startar när man sätter i stickproppen, dra ut den igen direkt och låt GARDENA Service kontrollera apparaten.

Fara! Den här apparaten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter växelverka med aktiva eller passiva medicinska implantat. För att undvika risken för allvarlig eller dödlig skada, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sin läkare eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan apparaten används.

Kabel

Använd endast förlängningskablar som är godkända enligt HD 516.

→ Fråga din elektriker.

Personlig säkerhet

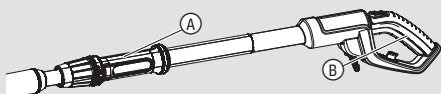
Använd alltid lämpade kläder, skyddshandskar och rejäla skor.

Undvik kontakt med knivens olja och det särskilt om du reagerar allergiskt på den.

Kontrollera områdena där apparaten skall användas och ta bort all slags tråd, dolda elektriska kablar och andra främmande objekt.

Alla inställningsarbeten (luta skärhuvud, ändra teleskoprörlängd) måste göras när skyddsövertäckningen är påsatt och apparaten får då inte ställas på kniven.

Håll alltid apparaten rätt med båda händerna på båda handtagen **A** och **B**.



Innan användningen och efter en kraftig stöt måste maskinen kontrolleras om det finns tecken på slitage eller skada. Vid behov måste motsvarande reparationsarbeten utföras.

Försök aldrig arbeta med en ofullständig apparat eller en apparat som det har gjorts ej auktoriserade modifieringar på.

Användning och skötsel av elverktyg

Du måste veta hur du kan stänga av apparaten vid ett nödfall.

Håll aldrig i apparaten i en skyddsanordning.

Använd inte apparaten om skyddsanordningarna (skyddsövertäckning, knivsnabbstopp) är skadade.

Stege får inte användas tillsammans med apparaten.

Dra ut stickproppen:

- innan apparaten lämnas utan uppsikt;
- innan en blockering tas bort;
- innan apparaten kontrolleras eller rengörs eller arbeten utförs på den;
- om du kommer emot ett föremål. Apparaten får användas igen först när det är absolut säkerställt att hela apparaten har en säker driftstatus;
- om apparaten börjar att vibrera onormalt starkt. I det här fallet måste den kontrolleras direkt. Onormalt vibrerande kan leda till skador.
- innan apparaten lämnas över till något annan person.

Använd endast apparaten mellan 0 °C till 40 °C.

Underhåll och lagring



SKADERISK!

Berör inte kniven.

→ Skjut på skyddsövertäckningen när arbetet är klart eller avbryts.

Alla muttrar, bultar och skruvar måste vara fasta åtdragna så att säker driftstatus garanteras för apparaten.

Om apparaten har blivit varm vid användningen, låt den svalna innan den läggs in för förvaring.

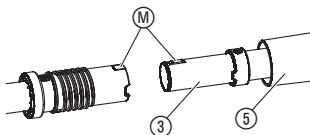
2. MONTERING

Det som medföljer är häcksaxen, kniv, skyddsövertäckning och bruksanvisningen.

S



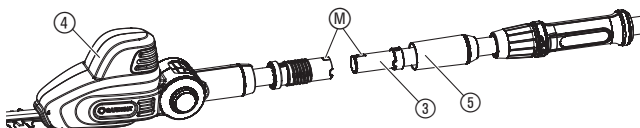
Montera teleskopskaft:



FARA! Kroppsskada!

Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.

→ Innan apparaten monteras, säkerställ att stickproppen är utdragen och skyddsövertäckningen ① har skjutits på kniven ②.

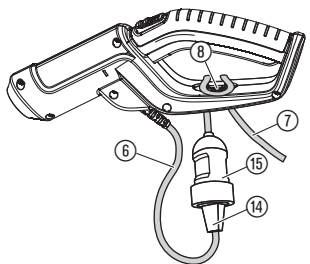


1. Skjut in teleskopröret ③ till stopp i motorenheten ④.
De båda markeringarna (M) måste då ligga mitt emot varandra.
2. Dra åt den grå muttern ⑤.

3. HANDHAVANDE



Ansluta häcksaxen:



FARA! Kroppsskada!

Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.

→ Innan apparaten ansluts, ställs in eller transporteras, dra ut stickproppen och skjut skyddsövertäckningen ① på kniven ②.



FARA! Elektrisk stöt!

Strömkabeln ⑥ skadas om inte förlängningskabeln ⑦ är ilagt i kabelavlastningen ⑧.

→ Lägg in förlängningskabeln ⑦ i kabelavlastningen ⑧ innan användningen.
→ Håll inte på skyddsövertäckningen ① när apparaten ansluts.

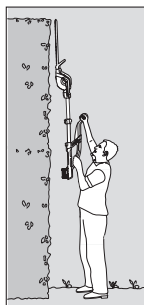
1. Lägg in förlängningskabeln ⑦ med en ögla i kabelavlastningen ⑧ och dra åt.
2. Sätt in apparatens stickpropp ⑭ i anslutningen ⑮ på förlängningskabeln.
3. Sätt in förlängningskabeln ⑦ i ett eluttag med 230 V.

Arbetspositioner:

Apparaten kan användas i 4 arbetspositioner (bilder liknande).



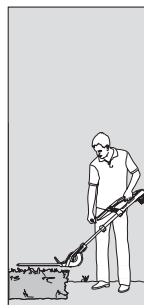
**Klippning från
sidan:**
Teleskoprör
inkört



**Klippa högt
vertikalt:**
Förlängt
teleskoprör.

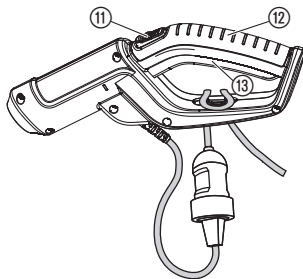


**Klippa högt
horisontellt:**
Motorenhet lutad
75°, teleskoprör
förlängt



Klippa lågt ner:
Motorenhet lutad
– 60°, teleskoprör
förlängt

Starta häcksaxen:



FARA! Kroppsskada!

Skaderisk om apparaten inte stängs av när man släpper startknappen!

→ Förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar (t.ex. genom att fastgöra påkopplingsspärren ⑪ och/eller startknappen ⑬ på handtaget).

Påkoppling:

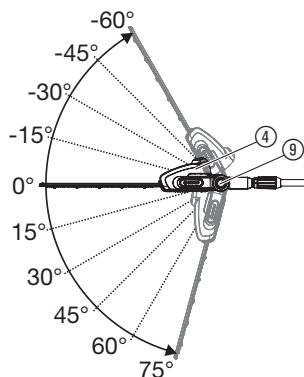
Apparaten är utrustad med en påkopplingsspärr ⑪ mot oavsiktligt påkoppling.

1. Dra bort skyddsövertäckningen ① från kniven ②.
2. Håll apparaten med en hand på teleskopröret och med den andra på handtaget ⑫.
3. Skjut påkopplingsspärren ⑪ framåt och tryck sedan på startknappen ⑬.
Apparaten startar.
4. Släpp påkopplingsspärren ⑪.

Frånkoppling:

1. Släpp startknappen ⑬.
2. Sätt på skyddsövertäckningen ① på kniven ②.

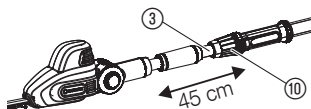
Luta motorenheten:



För att klippa högt och lågt kan motorenheten ④ lutas i steg på 15° från 75 till -60°.

1. Håll den orangea knappen ⑨ intryckt.
2. Luta motorenheten ④ i den önskade riktningen.
3. Släpp den orangea knappen ⑨ och låt motorenheten ④ haka in.

Köra ut teleskopröret:



För att klippa högt och lågt går det att dra ut teleskopröret ③ steglöst upp till 45 cm.

1. Släpp den orangea muttern ⑩.
2. Kör ut teleskopröret ③ till den önskade längden.
3. Dra åt den orangea muttern ⑩ igen.

4. UNDERHÅLL



Rengöra häcksaxen:



FARA! Kroppsskada!

Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.

→ Innan apparaten underhålls, säkerställ att stickproppen är utdragen och skyddsövertäckningen ① har skjutits på kniven ②.



FARA! Elektrisk stöt!

Risk för person- och sakskador.

→ Rengör inte apparaten med vatten eller med vattenstråle (särskilt inte med högtryck).

1. Rengör apparaten med en fuktig trasa.
2. Rengör ventilationsslitsar med en mjuk borste (inte med en skruvmejsel).
3. Rengör kniven ② med en lågviskös olja (t.ex. GARDENA Underhållspray art. 2366). Undvik då kontakt med plastdelar.

5. LAGRING

Urdrifttagning:



Avfallshantering:

(enligt EG-direktiv 2012/19)



Förvaringsplatsen får inte vara tillgänglig för barn.

1. Dra ut stickproppen.
2. Rengör apparaten (se 4. UNDERHÅLL) och skjut skyddsövertäckningen ① på kniven ②.
3. Lagra apparaten på en torr, frostfri plats.

Apparaten får inte slängas i hushållssoporna utan måste avfallshanteras fackmässigt.

→ Viktigt: lämna in apparaten till kommunens återvinningsstation.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!

Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.

→ Innan fel åtgärdas på apparaten säkerställ att stickproppen är utdragen och skyddsövertäckningen ① har skjutits på kniven ②.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Apparaten startar inte	Förlängningskabeln ej isatt eller skadad.	→ Sätt i förlängningskabeln eller byt ut den.
	Kniven blockerad.	→ Ta bort hinder.
Apparaten kan inte stängas av längre	Startknappen har fastnat.	→ Dra ut stickproppen och lossa startknappen.
Orent skärresultat	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA service byta ut kniven.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service.

Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller återförsäljare auktoriserade av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Teleskophäcksax	THS 500/48 (art. no. 8883)
Effekt motor	500 W
Nätspänning/nätfrekvens	230 V / 50 Hz
Slagantal	1.600/min.
Knivlängd	48 cm
Knivöppning	25 mm
Teleskoprörets utdragningslängd	0 – 45 cm
Vikt	ca. 4,1 kg
Ljudtrycknivå $L_{PA}^{1)}$ Osäkerhet k_{PA}	86 dB (A) 2,5 dB (A)
Ljudeffektsnivå $L_{WA}^{2)}$ Osäkerhet k_{WA}	uppmätt 96 dB (A) / garanterad 98 dB (A) 2,5 dB (A)
Hand-armvibration $a_{vhw}^{3)}$	< 2,5 m/s ²

Mätförfarande enligt ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ DIN EN ISO 22867.



Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Det kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan vara annorlunda under den faktiska användningen av elverktyget.

8. TILLBEHÖR

GARDENA Underhållsspray

Ökar livslängden för kniven.

Art. 2366

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garanti:

GARDENA ger 2 års garant (fr.o.m. inköpsdatum) på den här apparaten. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Slitdelarna kniv och excenterdrivning omfattas inte av garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ersatzteile und Zubehör.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészainket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szervíz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstvo za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvarusosi ega meie poolt kasutada lubatud varusosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	H EU-Megfelelősségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.
D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	CZ Prohlášení o shodě EU Podpsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na popravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništava u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.
FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähettäsiän yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу урежди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	EST ELi vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisuse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązująca.	LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia:	Telescopio Hedge Trimmer Teleskop-Heckenschere Taille-haies telescopique Teleskoop-hegenschaar Teleskophäcksax Teleskopisk hækkeklipper Teleskoopivarrellinen pensasleikkuri Tagliasiepi telescopica Recortasetos telescópico Corta sebes telescópicó Nożyce do żywopłotu z trzoniem teleskopowym Teleszkópos sövénynyíró Teleskopické nůžky na živý plot Teleskopické nožíce na živý plot Τηλεσκοπικό μπουρνοτουρωφάλιδο Teleskopske škarje za živo mejo Teleskopske škare za živicu Trimmer telescopic pentru gard Телескопична ножница за жив плет Teleskoop-hekilõikur Teleskopinis gyvatvorių žirkklės Teleskopiskās dzīvoga šķēres	Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom należenia dźwięku: Zajetljestimný szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage: Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:
A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Oznáčenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Öpis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmäte nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Product type: Tipus megnevezése: Typ-Bezeichnung: Typové označení: Désignation du modèle : Typ-označenje: Type-aanduiding: Ονομασία τύπου: Typtebekking: Oznaka tipa: Type-betegnelse: Denumirea tipului: Typpeikuvaus: Typ-naamennovanie: Tipologia: Tüübi nimetus: Designación del tipo: Tipo pavadinimas: Designação do modelo: Tipa apzīmējums: Oznaczenie typu:	measured / guaranteed gemessen / garantiert măsurée / garantite gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmält / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane měřt / garantált naměřeno / garantovano meranã / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmjereno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmēritais / garantētais
THS 500/48	8883	96 dB (A)/98 dB (A)
CE-Directives: CE-Richtlinien: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE:	CE-direktive: CE směrnice: Directives CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktyvos: CE direktivas:	Year of CE marking: Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:
Harmonised EN / Harmonisierte EN:	EN 60745-1 EN 60745-2-15	2006/42/EC Machinery Directive 2004/108/EC (valid to 19.04.2016) 2014/30/EC (valid from 20.04.2016) 2000/14/EC 2011/65/EC
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V	Ulm, 09.09.2015 Ulm, den 09.09.2015 Fait à Ulm, le 09.09.2015 Ulm, 09.09.2015 Ulm, 2015.09.09. Ulm, 09.09.2015 Ulmissa, 09.09.2015 Ulm, 09.09.2015 Ulm, 09.09.2015 Ulm, dnja 09.09.2015 Ulm, 09.09.2015 Ulm, 09.09.2015 Ulm, 09.09.2015 Ulm, 09.09.2015 Ulm, dana 09.09.2015 Ulm, 09.09.2015 Улм, 09.09.2015 Ulm, 09.09.2015 Ulm, 09.09.2015 Ulme, 09.09.2015
		authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Autoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persoana delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Spilnomocný Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona Reinhard Pompe (Vice President)

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 770101-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Оддий Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 972 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 445 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežatíná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 / P.L 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhsali 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 2
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

JAPAN
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoy
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 3 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED LTD.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@jejjina@domel.rs

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverneien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagaa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mourto
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Maxed International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
maxed@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес-Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1184888 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežatíná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 3893 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
одп. 204-ч
03022, Київ
Тел. (+380) 444 98 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8883-20.960.02/0915
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com